

消防安全改善工程資助計劃 - 改善工程初步設計要求

A. 消防裝置及設備

Item 項目	Category 類別	Format of Submission and Necessary Supporting Documents 方案提交格式及其他相關證明文件 (Please refer to Remarks-Item 3) (請參考備註 - 項目 3)
1. Size & materials of water tank (new built /converted from the existing water tank) 水箱的尺寸和物料 (新建成/從現有水箱轉換而成)	Structural aspect (Water tank issue) 結構方面 (水箱裝置)	A, B & D
2. Strengthening proposal to support water tank 水箱支撐方案		A & B
3. Location of water tank 水箱的位置		B
4. Location of FS pump room/ fixed fire pump(s) / intermediate booster pump(s) / associated electrical switchgear, etc. 消防泵房/固定水泵/中途水泵的位置及相關電掣等 消防泵房 /消防泵 / 中途泵 / 相關電掣等 的位置	Fire service installation aspect 消防裝置方面	A & B
5. Location of FS inlet, sprinkler inlet, etc. 消防和花灑入水口的位置等		B
6. Location of MFA and FS panel; Location and number of HR drum, etc. 火警警報系統和消防控制板的位置；消防喉轆的數目及位置等		A & B
7. Proposed electrical installation and plumbing system for fire safety improvement works 建議消防安全改善工程的相關電力裝置和水管裝置		A & B
8. Provision of emergency lighting 緊急照明系統		B
9. Existing FS usable facilities (e.g. dry riser) in the system 現存系統中可用的消防設備 (如乾喉)		As note indicated on Drawings (B) 於圖則上加註顯示
10. Application for improvised sprinkler system 申請折衷式花灑系統		As note indicated on Drawings (B) 於圖則上加註顯示
11. Application for incorporation of fresh water supply system into fire hydrant/hose reel system 申請合併食水供應系統和消防栓/喉轆系統		As note indicated on Drawings (B) 於圖則上加註顯示
12. Other relevant items may be imposed as advised 其他建議的相關事項		A & B

消防安全改善工程資助計劃 - 改善工程初步設計要求

B. 消防安全建造

Item 項目	Category 類別	Format of Submission and Necessary Supporting Documents 方案提交格式及其他相關證明文件
<p>1. A field survey with photo record showing the condition of the structural members involved. 實地視察並以相片記錄所涉及的結構構件的狀況</p> <p>2. A review of the structure using the approved structural plans to identify the reserve capacity of existing structure where the proposed A&A works are to be carried out. 利用核准結構圖則按現存結構的備用承載能力評估建議之改建及加建工程項目</p>	Structural aspect (Water tank issue) 結構方面(水箱裝置)	<p>Colour photos with descriptions and location plan 附有描述的彩色相片及位置圖</p> <p>Structural calculations along with copies of the approved plans and the record structural calculations, if available, related to the affected members 就受影響的構件之結構計算連相關的核准圖則及其結構計算記錄(如有)</p>
<p>3. Specify the loading and disposition of the proposed new structure/works, including water tanks and its support structures, pumps and shelters etc. 具體說明所建議的新建物 / 工程的荷載及配置，包括水箱及其承托結構，水泵及遮蓋物等</p>		<p>Layout plan showing the required information and the floor levels 顯示各樓層及相關資料的設計圖則</p>
<p>4. Site survey with photo record showing existing site condition and plan showing the location of the proposed A&A works 實地勘察並以相片記錄地盤的現況，及以圖則標示所建議的改建及加建工程項目的位置</p> <p>5. Site coverage and plot ratio checking 檢查上蓋面積及地積比率</p>	Building control aspect 樓宇管制方面	<p>Colour photos with descriptions and location plan showing the site condition 顯示地盤現況及附有描述的彩色相片及位置圖</p> <p>Mark-up illustration/sketch of the proposed A&A works, with relevant calculations and/or information for the checking of item nos. from 5 to 8. 就所建議之改建及加建工程項目，以圖解/草圖標示該項目及其相關結構計算及/或資料用作檢查第 5 至 8 項目</p>
<p>6. MOE and FRC checking 檢查逃生途徑及耐火結構</p>		
<p>7. Health and ventilation checking on whether the habitable room is adversely affected. 檢查衛生及通風以確保可居住房間不受影響</p>		
<p>8. Checking on the existence of UBW 檢查現存的違例建築工程</p>		

消防安全改善工程資助計劃 - 改善工程初步設計要求

<p>9. Drainage checking 檢查排水系統</p>		<p>Mark-up illustration/ sketch of the proposed A&A works on the approved drainage plan 就所建議之改建及加建 工程項目，以圖解/草圖 標示於排水系統核准圖 則上</p>
<p>10. Other relevant items may be imposed as advised, e.g. provision of protective barrier and maintenance access 其他建議的相關事項，如防護欄障和提供方便維修 設施的要道</p>		<p>Mark-up illustration on the approved plans/ sketch to show the provision of protective barrier and maintenance access if applicable 就所建議之防護欄障和 提供方便維修設施的要 道，以圖解/草圖標示於 核准圖則上(如適用)</p>

Remarks 備註:

1. Enforcement authority (FSD/BD) shall advise on the above information facilitating for tender preparations at the incipient stage but there is no implication in processing or forming parts of submission for a formal approval.

執行當局(消防處/屋宇署)會於制定工程標書的早期階段就上述項目提供意見，有關意見並不代表任何正式審批的程序或作為審批程序的一部份。

2. Any FSI provision in addition to the Fire Safety Directions required, if remained, shall be maintained in an efficient working order at all times by the owner and inspected by a registered contractor at least once in every 12 months as required under sections 8(a) & 8(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations Cap. 95B.

如保留任何消防安全指示要求以外的消防裝置或設備，該等消防裝置或設備的擁有人須按香港法例第 95B 章《消防(裝置及設備)規例》第 8(a) 及 8(b) 條規定保持該等消防裝置或設備時刻在有效操作狀態及每 12 個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

3. Examples of Format of Submission and Necessary Supporting Documents : (A) schematic diagram, (B) drawings, (C) photos, (D) consent letters from the Incorporated Owner / Owner(s).

方案提交格式及其他相關證明文件的例子: (A) 系統示意圖, (B) 圖則, (C) 相片, (D) 業主立案法團/業主的同意信。

Please indicate in the table (Format of Submission and Necessary Supporting Documents):

請於表格(方案提交格式及其他相關證明文件)內標示:

(A) Schematic diagram

系統示意圖

(B) Drawings

圖則

(C) Photos

相片

(D) Consent letters from the Incorporated Owner / Owner(s)

業主立案法團/業主的同意信

(E) Others: please specify: _____

其他:請具體說明: _____